

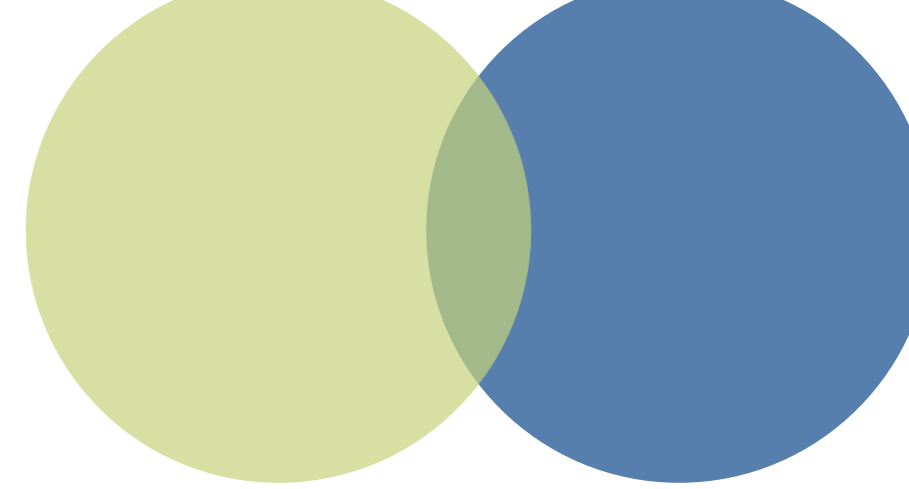


Betagtenzentren Emmen AG  
Alp | Emmenfeld

# HERZLICH WILLKOMMEN BEI DER BZE AG







## INHALTSVERZEICHNIS

Editorial	4
Mission/Vision/Werte	5
GENIESEN SIE DEN ALLTAG...	6
Pflege und Betreuung	7
Alltagsgestaltung	8
Aktivierungsangebote	10
Veranstaltungen	12
Angehörigenarbeit	15
...AUFGEHOBEN UND UMSORGT...	16
Hotellerie & Verpflegung	17
Frühstück	20
Mittagessen	22
Abendessen	24
...MIT ALLEM DRUM UND DRAN...	26
Reinigung	27
Lingerie	29
Immobilien	31
Öffentliche Nebenbetriebe	32
...UND GASTRONOMIE VOM FEINSTEN...	33
Restauration	35
Restaurant Alpissimo	36
Restaurant Schlemmerei	38
Events & Catering	40
...STETS ENTLASTET UND GEORDNET...	42
Entlastungsangebote	43
Hausordnung	46
...IM KREISE VON FREUNDEN	53
Kontaktpersonen	54
Dienstleistungen	56
Seelsorge	58
Freiwillige	59
Vereine	61

# SCHÖN, DASS SIE DA SIND

Seien Sie herzlich willkommen bei der Betagtenzentren Emmen AG (BZE AG). Wir wünschen uns, dass Sie sich bei uns aufgehoben und daheim fühlen. Unsere Mitarbeitenden sind stets bemüht, Ihnen ein möglichst persönliches Zuhause mit innovativen Dienstleistungen anzubieten. Professionelle und ganzheitliche Pflege sowie Betreuung gehören zu den Kernkompetenzen der BZE AG, die wir bei unseren 302 Betten an zwei Standorten (Alp und Emmenfeld) in verschiedenen Wohnformen mit rund 450 Mitarbeitenden gewährleisten. Wir freuen uns, Sie jeden Tag mit fachkundiger Pflege, aufmerksamer Betreuung und kulinarischen Köstlichkeiten zu verwöhnen.

Die vorliegende Broschüre bildet einen integralen Bestandteil des Bewohnervertrags und wird somit allen Bewohnerinnen und Bewohnern ausgehändigt. Die Broschüre umfasst auch die Hausordnung, die wir Sie einzuhalten bitten.

Fühlen Sie sich bei uns bestens aufgehoben.



Nadja Rohrer  
CEO BZE AG

## MISSION/VISION/WERTE

### Mission

Wir verstehen die BZE AG als wegweisendes Kompetenz- und soziales Begegnungszentrum für Menschen im Alter – primär in der Gemeinde Emmen. Wir berücksichtigen die heutigen und künftigen Bedürfnisse unserer Zielgruppen sowie die Megatrends. Mit den relevanten Anbietern für Leistungen im Alter nutzen wir bewusst Synergien. Unser Angebot trägt zu einem generationenübergreifenden, selbstbestimmten Leben bei und leistet einen positiven Beitrag an die Standortqualität der Gemeinde Emmen.

### Vision

Für ein lebenswertes und inspiriertes Alter.

### Claim

Bestens aufgehoben zu jeder Zeit

### Werte

#### Zielstrebigkeit

Wir überprüfen laufend unser Denken und Handeln. Dabei sind wir stets zielstrebig und lösungsorientiert.

#### Vorbildfunktion

Wir verhalten uns jederzeit beispielhaft, achten und respektieren unser Gegenüber. Unseren Partnern begegnen wir zuverlässig und fair.

#### Teamgeist

Wir arbeiten gemeinsam an unseren Zielen und gewährleisten eine hohe Dienstleistungsqualität. Wir erfüllen unsere Aufgaben mit Motivation, Flexibilität und Verantwortungsgefühl.

#### Lebensqualität

Wir achten jede Persönlichkeit und bieten grösstmögliche Freiheit sowie Sicherheit. In der Förderung und Erhaltung der individuellen Selbständigkeit sehen wir eine Steigerung der Lebensqualität. Wir unterstützen die Weiterentwicklung aller.

#### Vertrauen und Wertschätzung

Wir drücken gegenseitige Anerkennung durch Lob und objektive, konstruktive Rückmeldungen aus. Sowohl Führung wie auch Zusammenarbeit ist geprägt von Wertschätzung, Ehrlichkeit und Vertrauen.



GENIESSEN  
SIE DEN ALLTAG...

GENIESSEN SIE DEN ALLTAG

## PFLEGE UND BETREUUNG

Das Team freut sich sehr, Sie jeden Tag nach Ihren Bedürfnissen und Wünschen individuell und ressourcenorientiert pflegen und betreuen zu dürfen. Dadurch möchten wir Ihre geistigen, körperlichen und sozialen Fähigkeiten gezielt fördern und möglichst lange erhalten. Alle Mitarbeitenden der BZE AG sind bestrebt, mit Ihnen Ihre Lebensqualität zu gestalten. Zudem steht jeder Bewohnerin und jedem Bewohner ein/e Pflegeberater/in zur Seite, an die Sie sich mit Fragen und Anliegen jederzeit wenden können.

Das Betreuungsangebot ermöglicht es Ihnen, sich an den alltäglichen Tätigkeiten zu beteiligen.

### Angebot

- Pflege und Betreuung durch bestens ausgebildetes Personal
- Ärztliche Betreuung durch den Heimarzt, dessen Vertretung oder den eigenen Hausarzt
- Für die fachliche Expertise im Bereich Pflege und Betreuung stehen Ihnen unsere Pflegeexpertinnen gerne zur Verfügung
- Spannendes und individuelles Betreuungsprogramm, das Ihren Alltag mit herausfordernden und lustvollen Angeboten bereichert
- 2x pro Woche Physiotherapie nach ärztlicher Verordnung
- Begleitetes Fitnesstraining
- Weitere ergänzende Angebote wie Massage können auf Anfrage und kostenpflichtig in Anspruch genommen werden
- Regelmässige persönliche Seelsorge für spirituelle Bedürfnisse



## ALLTAGSGESTALTUNG

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Aktivierungsprogramm, das Ihren Alltag mit spannenden und stimulierenden Aktivitäten bereichert.

Ziel unserer Aktivierungsangebote ist es, Ihre Ressourcen zu erhalten und Ihre Zeit facettenreich zu gestalten. Wir ermöglichen Ihnen individuelle Förderung in Kleingruppen und bieten Ihnen an, den Austausch auch in Gruppenangeboten zu pflegen. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Neben wiederkehrenden regelmässigen Angeboten stehen bei uns auch saisonale Aktivitäten auf dem Programm. In Zusammenarbeit mit Vereinen, Freiwilligen, Schulen und unserer hauseigenen Kindertagesstätte LUUSZAPFE streben wir zudem den Austausch zwischen den Generationen an.

Vermissen Sie ein Angebot? Gerne stehen wir für Ihre Anregungen zu Verfügung.





## AKTIVIERUNGS- ANGEBOTE

### Offene Aktivitäten

- Bewegen
- Bunte Stunde
- Kulturzeit
- Männerhort
- Kafi-Chränzli
- Kreativ-Atelier
- Spiel und Spass
- Jassen
- Singen
- Besuche mit PARO, der Roboter-Robbe
- Juke Box

### Aktivitäten nach Anmeldung

- Gedächtnistraining
- Denktreff
- Geburtstagsfeier
- Gruppe «rüsten & schneiden»
- «Zaubertisch» (Tovertafel)
- Backen

Die Monatsübersicht der Veranstaltungen und die täglichen Aktivitäten sind vor dem Saal tagesaktuell ersichtlich.





## VERANSTALTUNGEN

Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm, welches Ihren Alltag mit schönen Höhepunkten ergänzt. Nutzen Sie die Angebote für Geselligkeit, lernen Sie andere Bewohnerinnen und Bewohner kennen und lassen Sie sich gut unterhalten. Auch Ihre Angehörigen begrüßen wir zu den Veranstaltungen.

- Ausflüge
- Konzerte und Darbietungen
- Lotto
- Jassen
- Hausfeste
- Geburtstagsfeiern
- Zunftbescherung
- Fasnacht
- Frühlingsbrunch
- 1. Augustfeier
- Samichlaus
- Weihnachtsfeier
- Saisonale Spezialitätenwochen
- Themenabende in den Restaurants Alpissimo und Schlemmerei
- usw.

Über kommende Veranstaltungen werden Sie an der Informationstafel vor den Sälen und auf den Bildschirmen beim Haupteingang informiert.

### Ausstellungen

Im Alp Betagtenzentrum präsentieren externe Ausstellerinnen und Aussteller ihre Bilder und Kunstgegenstände. Zu den jeweiligen Vernissagen sind Sie und Ihre Angehörigen wie auch externe Gäste herzlich eingeladen. Haben Sie Fragen zur aktuellen Ausstellung oder möchten Sie Ihre eigenen Kunstwerke einem grösseren Publikum zeigen? Unsere Mitarbeitenden am Empfang geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.







## ANGEHÖRIGENARBEIT

Der Austausch mit Ihren Angehörigen ist uns wichtig. Offenheit ist die Grundlage für eine gute Beziehung, daher werden Sie und Ihre Angehörigen am Eintrittstag von unserer Eintrittsberatung kompetent begleitet. Zudem erhalten Ihre Angehörigen pro Quartal einen Newsletter.

### Aktiver Austausch

Gerne informieren wir Ihre nächsten Angehörigen aktiv über Veränderungen Ihres Allgemeinzustandes und pflegen mit ihnen einen regelmässigen Austausch.

### Gespräch mit Leitung Pflege und Betreuung

Die Leitungen Pflege und Betreuung stehen für einen Austausch unter 041 268 56 56 gerne zur Verfügung.

### Angehörigenbesuche

Wir freuen uns über Besuch von Angehörigen. Bitte melden Sie sich auf der Abteilung, bevor Sie das Haus mit Ihren Angehörigen verlassen.

### Gästezimmer für Angehörige

Angehörige sind auch über Nacht willkommen. Reservieren Sie unser Gästezimmer im Emmenfeld Betagtenzentrum.

### Rückmeldungen

An Ihren Verbesserungsvorschlägen sind wir interessiert. Mündliche Rückmeldungen richten Sie bitte an die zuständige Teamleitung, schriftliche bitte auf [info@bzeag.ch](mailto:info@bzeag.ch).





## ...AUFGEHOBEN UND UMSORGT...

## HOTELLERIE & VERPFLEGUNG

Das Hotellerie-Team sorgt für ein ansprechendes Ambiente sowie für Ihr kulinarisches und leibliches Wohl. Das Küchen-Team bereitet Ihre Menüs täglich frisch und mit viel Liebe zu.

### Aufgaben der Hotellerie

Zur Hotellerie gehört der Service der Hauptmahlzeiten, Gästebetreuung im Saal und ausserhalb der Mahlzeiten, Betreuung und Aktivierung, die Verteilung der Post, der Teeservice sowie Spaziergänge am Nachmittag.

### Verpflegungsservice

Wohlbefinden und Freude am Essen sind Voraussetzungen für Ihre Lebensqualität. Daher nehmen wir auf individuelle Verträglichkeiten sowie allfällige Einschränkungen Rücksicht. Die Verordnungen spezieller Kostformen bearbeitet unser Diätkoch mit äusserster Sorgfalt. Für Bewohnende mit dauerhaften Schluckstörungen bieten wir schmackhafte und liebevoll zubereitete Smoothfood-Speisen an.

### Unsere Ernährungsphilosophie

Der Verpflegungsservice beinhaltet die Förderung Ihrer Gesundheit und Ihres Wohlbefindens. Um die soziale Komponente der Mahlzeiten zu stärken, werden Essensbereiche geschaffen, die eine einladende Atmosphäre bieten und als generationenübergreifende Erlebnis-, Begegnungs- und Anlauforte das Miteinander fördern. Nachhaltigkeit nehmen wir im Sinne unserer Vorbildrolle in der sozialen, ökologischen und ökonomischen Dimension ganzheitlich wahr. Die Mitarbeitenden sind fachkundig, motiviert und empathisch gleichermaßen.



### Frische Produkte

Für die Zubereitung unserer Speisen verwenden wir Frischprodukte und beachten die Saisonalität und Regionalität der Produkte. Wir ergänzen diese mit einem sinnvollen Einsatz von Halbfertig-/Fertigprodukten. Bei den Ölen verwenden wir Raps- und Olivenöle.

### Präsentation

Das Auge isst mit. Mit schön angerichteten Speisen und einer farblich abgestimmten Menükomposition regen wir den Appetit und die Freude am Essen an.

### Qualität vor Quantität

Weniger ist mehr. Kleine Portionen, dafür über den Tag verteilt, sind bekömmlicher und erhalten die Leistungsfähigkeit. Mit kleinen, hochwertigen Zwischenmahlzeiten wie z.B. Obst decken wir Ihren Energiebedarf für den ganzen Tag besser ab.

### Food-Waste

Im Sinne der Nachhaltigkeit berechnen wir regelmässig unseren Bedarf an Lebensmitteln und verwenden essbare Reste hygienisch einwandfrei weiter.

### Mitarbeitende

Unser Ernährungskonzept fordert gut geschulte und motivierte Mitarbeitende, die ihre Arbeit lieben und verstehen. Die kontinuierlichen Weiterbildungen garantieren, dass unser Ernährungskonzept auch konsequent gelebt wird.

### Bereichsübergreifende Zusammenarbeit

Eine umfassende Bewohnerbetreuung im Ernährungsbereich stellen wir durch eine gute interdisziplinäre Zusammenarbeit (Pflege, Diätkoch, Hotellerie) sicher.



## FRÜHSTÜCK

Sie haben täglich viele Auswahlmöglichkeiten. Die Mitarbeitenden der Hotellerie servieren Ihnen Ihr Wunschfrühstück zwischen 07.15 Uhr und 9.45 Uhr.

### Getränke

- Kaffee-Spezialitäten (Kaffee, Espresso, Cappuccino, Latte Macchiato etc.)
- Verschiedene Teesorten
- Ovomaltine
- Schokolade
- Vollmilch
- Orangensaft

### Brot

- Ruchbrot
- Auswahl an Spezialbroten und -brötchen
- Zwieback

### Milchprodukte

- Butter
- Margarine
- Joghurts und Quark in verschiedenen Geschmacksrichtungen (auch laktosefrei)
- Auswahl an Hart-, Weich- und Streichkäse

### Konfitüren

- Konfitüren
- Gelee
- Honig

### Sonstiges

- Birchermüesli

### Zusätzliches Sonn- und Feiertagsangebot

- Zopf
- Fleischplatte

Nach Ab-/Rücksprache mit der Leitung Team Hotellerie auf der Pflege servieren wir Ihnen auf Wunsch gerne andere Speisen auf Vorbestellung und gegen Verrechnung.

Mini Gipfeli	CHF 0.90/Stück
gekochtes Ei	CHF 0.70/Stück
zusätzlich Eierspeisen (Rührei oder Spiegelei)	CHF 1.20/Stück

Frühstück für Begleitpersonen auf der Abteilung  
CHF 9.00/Person



## MITTAGESSEN

Das Mittagessen wird zwischen 11.30 Uhr und 13.15 Uhr im Saal serviert. Die Angebote finden Sie auf dem Menüplan. Die Menükomponenten können Sie individuell zusammenstellen.

### Tagesangebot

Salat

Auswahl an verschiedenen Suppen

- Tagessuppe
- Bouillon
- Haferflockensuppe

Menü 1 (Tagesmenü) oder

Menü 2 (Vegetarisches Menü)

Dessert

### Alternativen

Sie haben die Möglichkeit, Folgendes zusätzlich zu bestellen:

Mittag Zusatzangebot warm:

- Gemüseteller mit freier Wahl der Sättigungsbeilagen aus dem Tagesmenü
- Spaghetti mit Tomatensauce und geriebenem Parmesan
- Kartoffelstock mit brauner Sauce oder glasierten Rüeblen

Mittag Zusatzangebot kalt:

- Birchermüsli mit Früchtégarnitur
- Portion Schlagrahm

### Getränke

Mineralwasser, Tee und Sirup stehen ganztags kostenlos zur Verfügung. Falls Sie Getränke auf dem Zimmer oder anderweitige Getränke zu den drei Hauptmahlzeiten wünschen, bieten wir eine grosse Auswahl gegen Verrechnung an. Informationen hierzu erhalten Sie von den Mitarbeitenden der Hotellerie.

### Zwischenmahlzeiten nachmittags, abends und nachts

Für den kleinen Hunger zwischendurch servieren wir Ihnen gerne

- Obst, Ruchbrot, Zwieback, Joghurt und Quark kostenlos
- Shake (auf Vorbestellung) CHF 3.50/Stück
- Getränke gemäss Preisliste

### Mittagessen für Begleitpersonen auf der Abteilung:

CHF 18/Person/Hauptgang/Wasser/Kaffee

CHF 20/Person/2 Gänge/Wasser/Kaffee

CHF 25/Person/Salat/Suppe/Hauptgang/Dessert/Wasser/Kaffee

Alle Menüs sind auch gluten- oder laktosefrei erhältlich.



## ABENDESSEN

Das Abendessen wird zwischen 17.00 Uhr und 18.30 Uhr serviert. Die Angebote finden Sie auf dem Menüplan. Die Menükomponenten können Sie individuell zusammenstellen.

### Tagesangebot

Auswahl an verschiedenen Suppen

- Tagessuppe
- Bouillon
- Haferflockensuppe

Menü 1 (Tagesmenü) oder  
Menü 2 (Wahlmenü) oder  
Café complet

### Alternativen

Sie haben die Möglichkeit, Folgendes zusätzlich zu bestellen:

Abend Zusatzangebot warm:

- Spaghetti mit Tomatensauce und geriebenem Parmesan
- Kartoffelstock mit brauner Sauce oder glasierten Rüeblen

Warm und Süß:

- Griessbrei mit Apfelmus oder Zimt und Zucker
- Apfelchüchlein mit Vanillesauce und Zimt und Zucker

Abend Zusatzangebot kalt:

- Waldfest (kalte Cervelat geschält mit Ruchbrot) und kleiner Gemüse garnitur  
Zusätzlich eine Portion Hüttenkäse
- Aufschnitt-/Fleisch-/Käseteller mit Ruchbrot und kleiner Gemüse garnitur  
Zusätzlich eine Portion Hüttenkäse
- Café complet  
Zusätzlich eine Portion Hüttenkäse
- Birchermüsli mit Früchte garnitur  
Zusätzlich eine Portion Schlagrahm

Abendessen für Begleitpersonen auf der Abteilung:

CHF 9.50/Person/Hauptgang/Wasser

CHF 11.50/Person/Suppe/Hauptgang/Wasser/Kaffee

Alle Menüs sind auch gluten- oder laktosefrei erhältlich.





...MIT ALLEM  
DRUM UND  
DRAN...

## REINIGUNG

Die Fachmitarbeitenden der Reinigung sorgen dafür, dass Sie sich in Ihren privaten Räumen und auf der Abteilung wohl und sicher fühlen. Saubere und gut unterhaltene Räume sowie eine gepflegte Umgebung sind uns wichtig. Ihre Privatsphäre und Ihre individuellen Bedürfnisse liegen uns sehr am Herzen. Bei der Reinigung der Räumlichkeiten spielen neben hygienischen auch ökologische Gesichtspunkte eine Rolle. Zudem dient die einwandfreie Reinigung der Infektionsverhütung und damit dem Schutz aller. Besonderen Situationen begegnen wir mit gezielten und erweiterten Reinigungs- und Desinfektionsmassnahmen.

### Reinigung Bewohnerzimmer

#### Viermal wöchentlich Sichtreinigung

- Reinigung des Nassbereichs inklusive Toilette
- Punktuelle Reinigung des Bodens in Zimmer und Bad
- Punktuelle Reinigung nach Bedarf

#### Wöchentliche Unterhaltsreinigung

- Grundreinigung des Nassbereichs inklusive Toilette
- Grundreinigung des Bodens in Zimmer und Bad
- Abstauben aller Einrichtungen und Ablagen
- Blumenpflege
- Wechsel der Tischtücher und Frottierwäsche bei Bedarf
- Wechsel der Bettwäsche (alle zwei Wochen oder nach Bedarf)



### Jährliche Frühlingsreinigung

- Gründliche Reinigung der Fenster inklusive Storen und Vorhänge
- Gründliche Reinigung des Balkons (Mattli Alp)
- Gründliche Reinigung der Wände im Nassbereich
- Gründliche Reinigung von Schrank und Nachttisch innen und aussen nach Rücksprache mit Ihnen

### Teppich

Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen muss auf Teppiche in den Bewohnerzimmern verzichtet werden.

### Zusätzliche Reinigungen in Ihrem Auftrag oder im Auftrag Ihrer Angehörigen

(Verrechnung gemäss Taxordnung)

- Spezialreinigung von privaten Polstermöbeln
- Wöchentlicher Wechsel der Bettwäsche
- Zusätzliche Reinigungsarbeiten, auch bei überstellten Zimmern, ausserhalb der betrieblichen Vorgaben
- Reinigungen von willkürlichen Verschmutzungen

## LINGERIE

Die Fachmitarbeitenden der Lingerie sind dafür besorgt, dass Ihre Privatwäsche und die Allgemeinwäsche der Abteilung sauber, hygienisch einwandfrei aufbereitet und instand gestellt werden. Der Wäscheservice beginnt mit Ihrem Eintritt und dem Beschriften der gesamten Privatwäsche.

### Dienstleistungen der Lingerie

- Wöchentliche Aufbereitung der Privatwäsche
- Kleinere Instandstellungsarbeiten der Privatwäsche
- Zurverfügungstellung der Bett- und Frottierwäsche
- Beschriftung von Kleidungsstücken

Die Wäsche wird grösstenteils in unserer hauseigenen Lingerie im Emmenfeld Betagtenzentrum gewaschen. Ein Wäschekreislauf dauert rund sieben Tage.

### Waschen von Wollsachen

Sehr gerne bereiten wir für Sie Ihre Wollsachen in der hauseigenen Lingerie maschinell auf. Sie haben auch die Möglichkeit, Ihre wolligen Kleidungsstücke privat oder chemisch reinigen zu lassen.

### Beschriftung der Kleidungsstücke bei Einzug oder bei neuen Kleidungsstücken

Damit die Mitarbeitenden der Lingerie eine einwandfreie Lieferung der Wäsche garantieren können, übernimmt die Lingerie gegen Verrechnung die Beschriftung aller privaten Kleidungsstücke.



## Zusätzliche Dienstleistungen der Lingerie gegen Verrechnung

(Verrechnung gemäss separater Preisliste)

- Kleideränderungen
- Chemische Reinigung

Das Lingerie-Team bietet für externe Kunden und Mitarbeitende einen professionellen Wasch- und Bügelservice an. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei der Leitung Team Lingerie.

## Nähatelier

Wir begrüßen Sie herzlich in unseren hauseigenen Nähateliers auf der Abteilung Nord im Alp Betagtenzentrum und im 2. OG des Emmenfeld Betagtenzentrums. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich bei kleinen Näharbeiten durch unsere Schneiderin unterstützen.

## Fehlende Wäsche

Sie vermissen Wäschestücke? Die Lingerie- und Reinigungsmitarbeitenden im Emmenfeld und Alp Betagtenzentrum helfen Ihnen gerne weiter.

## IMMOBILIEN

Das Team Facility Management sorgt für eine zeitgerechte Instandhaltung und Werterhaltung der Gebäude, der Einrichtungen und der Umgebung. Auch wenn die Schranktür klemmt oder der Lieblingsfernsehsender nicht erreichbar ist, sind die technischen Fachpersonen gerne für Sie da.

## Willkommen in Ihrem Zuhause

Die Eintrittsberatung macht Ihnen vor Bezug ein Zimmerübernahmeprotokoll. Die Zimmerübernahme und -abgabe findet gemäss Schweizer Mietrecht statt. Auf Wunsch und gegen Entgelt richten wir Ihr persönliches Zimmer für Sie ein. Wenn Sie Mängel am Mobiliar der Betagtenzentren oder am Gebäude feststellen, danken wir für Ihre Benachrichtigung. Instandstellungen und auch Entsorgungen von persönlichen Gegenständen sind während Ihres Aufenthaltes jederzeit gegen Entgelt möglich.

## Dekorative Gestaltung

Für die saisonal passende dekorative Gestaltung der öffentlichen Räumlichkeiten im Erdgeschoss sowie auf den Abteilungen sind professionelle Dekorateurinnen verantwortlich. Die gästegerechte und ästhetische Dekoration der öffentlichen Räume trägt einerseits zur Orientierung und andererseits zur festlichen oder besinnlichen Atmosphäre bei.



## ÖFFENTLICHE NEBENBETRIEBE

### GÄSTEZIMMER

Sie haben Gäste, die über Nacht bleiben möchten?  
Im Emmenfeld Betagtenzentrum steht ein komfortables  
Gästezimmer für 1-2 Personen zur Verfügung. Das Doppelzimmer  
verfügt über Dusche/WC, TV/Radio, WLAN, einen Haarfön sowie  
über einen Arbeitsplatz. Ein Parkplatz und das Frühstück im  
Restaurant Schlemmerei sind im Zimmerpreis enthalten.

**65 CHF pro Person/Nacht inkl. Frühstück**

Das Team Event freut sich auf Ihre Reservation unter:  
041 268 50 70, [event@bzeag.ch](mailto:event@bzeag.ch)



...UND  
GASTRONOMIE  
VOM FEINSTEN...





## RESTAURATION

Es gibt viele gute Gründe, zusammen zu feiern und schöne festliche Momente zu geniessen. Daher freuen wir uns, wenn Sie bei uns Gastgeberin oder Gastgeber sind. Ob Familienfest, Geburtstag, Hochzeitstag, ein Apéro mit Freunden oder ein geselliges Wiedersehen mit alten Vereins- oder Arbeitskollegen, wir richten Ihren Anlass zuverlässig und gemäss Ihren Wünschen für Sie aus. Dürfen wir Ihnen einen Tisch oder Saal in den Restaurants Alpissimo und Schlemmerei reservieren? Wünschen Sie Beratung? Wir freuen uns, Ihnen unvergessliche Stunden zu beschern.





# RESTAURANT ALPISSIMO

Treten Sie ein in unser stilbewusstes Restaurant und erleben Sie moderne, zeitgerechte Gastronomie. Das Restaurant Alpissimo ist Treffpunkt für Sie und Ihre Angehörigen und auch beliebt bei der Bevölkerung. Unsere Saalkapazitäten umfassen bis 90 Personen und stehen Ihnen für Festivitäten sowie Vereinen und Firmen offen. Zeitgemässe technische Unterstützung ist selbstverständlich, damit Ihrem Anlass auch nichts im Wege steht.

RESTAURANT ALPISSIMO  
Haldenstrasse 49  
6020 Emmenbrücke  
041 268 73 75  
info@alpissimo.ch  
www.alpissimo.ch

Bleiben Sie auf dem Laufenden und besuchen Sie die Facebook-Seite unserer Gastronomiebetriebe:







# RESTAURANT SCHLEMMEREI

Das Restaurant in Emmen Dorf ist die perfekte Adresse, wenn es um Genuss geht. Ob Mittagessen in unserem Restaurant, für den kurzen Lunch im Selbstbedienungsbistro oder als wandelbare vielseitige Event-Location mit Kapazitäten für bis zu 300 Personen: In der Schlemmerei hat der gute Geschmack immer Saison.

## RESTAURANT SCHLEMMEREI

Kirchfeldstrasse 25

6032 Emmen

041 268 50 50

[info@schlemmerei.ch](mailto:info@schlemmerei.ch)

[www.schlemmerei.ch](http://www.schlemmerei.ch)

Bleiben Sie auf dem Laufenden und besuchen Sie die Facebook-Seite unserer Gastronomiebetriebe:





## EVENT UND CATERING

Ob Apéro, Festzelt oder gediegene Festtafel, perfekte Planung, Speisen von höchster Qualität und ein persönlicher, aufmerksamer Service unterstützen Sie in der Gastgeberrolle. Mit unseren massgeschneiderten Caterings schaffen wir am Ort Ihrer Wahl das kulinarische Rahmenprogramm zu Ihrem privaten oder geschäftlichen Anlass. Profitieren Sie von unserer Kreativität und lassen Sie sich beraten.

Team Event und Catering  
041 268 50 70  
[event@bzeag.ch](mailto:event@bzeag.ch)





... STETS  
ENTLASTET UND  
GEORDNET...

## ENTLASTUNGSANGEBOTE

**Tages- und Nachtplatz-Angebot der BZE AG**  
Das Angebot richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit einer demenziellen Erkrankung. Es ermöglicht eine Auszeit der oft anspruchsvollen 24-Stunden-Präsenz. Wenden Sie sich an unsere Eintrittsberatung, 041 268 56 56 oder [willkommen@bzeag.ch](mailto:willkommen@bzeag.ch)

**Begleitdienst für Sterbende und Schwerkranke**  
Wenn eine Krankheit länger dauert, kann die Betreuung für Angehörige zur Belastung werden. Freiwillige Helfende des Begleitdienstes der Gemeinde Emmen sorgen für Entlastung. Wenden Sie sich an Simeon Oehen, Co-Leitung Pflege und Betreuung BZE AG.

### Palliative Betreuung

Wie das Leben, ist auch das Sterben ein individueller Prozess. Eine der Kernkompetenzen der BZE AG ist die Pflege und Begleitung zum Lebensende. Dabei orientieren wir uns an den Grundsätzen der Palliativ-Pflege. Die enge Zusammenarbeit mit nahestehenden Personen, Ärzten, Seelsorgern und weiteren Beteiligten steht dabei im Zentrum.

Sie und/oder Ihre Angehörigen möchten mehr über die palliative Begleitung erfahren, dann wenden Sie sich bitte an das Pflegefachpersonal. Zudem steht Ihnen die Broschüre «Palliative Begleitung – Informationen für Angehörige» zur Verfügung. Diese finden Sie an den Empfängen des Alp und Emmenfeld Betagtenzentrums.



### Fahrdienst

Wenn Ihnen die Benutzung von Bus oder Taxi nicht möglich ist, können Sie für Gesundheitstermine den Fahrdienst beanspruchen. Freiwillige bringen Sie zu einem fixen Kilometerarif zum Spezialarzt, Zahnarzt oder ins Spital und holen Sie zur vereinbarten Zeit wieder dort ab. Wenden Sie sich an die Empfänger des Alp und Emmenfeld Betagtenzentrums.

### Beratungsdienst

Bei Fragen, Sorgen oder schwierigen Lebenssituationen sind Sie nicht alleine. Wenden Sie sich bei Bedarf an den betriebseigenen Beratungsdienst der BZE AG, der Sie diskret und wirkungsvoll unterstützen und beraten kann: 041 268 55 18.

### Beschwerden

Sie möchten eine Beschwerde einreichen und diese nicht bei der BZE AG intern platzieren? Die unabhängige Beschwerdestelle für ältere Menschen UBA Schweiz steht Ihnen unter 0848 00 13 13 zur Verfügung.

### Information und Beratung im Alter

Die Kontaktstelle Alter Emmen (KAE) bietet leichten Zugang zu Informationen und kompetente, kostenlose Erstberatung bei Fragen rund ums Alter. Sie vermittelt Angebote für ein erfülltes und glückliches Älterwerden in der Gemeinde Emmen zu folgenden Themen: Gesundheit, Leben, Wohnen und Lernen im Alter.

Wenden Sie sich an 041 268 55 25 oder [info@alter-emmen.ch](mailto:info@alter-emmen.ch).



## HAUSORDNUNG

Der Aufenthalt bei der BZE AG untersteht unter anderem der Hausordnung. Diese bildet einen integralen Bestandteil Ihres Vertrags. Wir bitten Sie daher höflich, die geltenden Regeln einzuhalten.

### 1. Zweck

Die Hausordnung regelt das Zusammenleben und den Betriebsablauf in den Häusern der BZE AG.

### 2. Grundsatz

Ein gegenseitig freundlicher, achtsamer und respektvoller Umgang sorgt für eine angenehme und freundliche Atmosphäre, in der sich alle wohlfühlen.

### 3. Ordnung und Reinlichkeit

Im ganzen Haus und auf allen Aussenanlagen achten wir auf Ordnung und Reinlichkeit.

### 4. Räumlichkeiten, Einrichtungen und Umgebung

- Ein sorgfältiger Umgang mit den eigenen Räumlichkeiten sowie der allgemeinen und öffentlichen Einrichtungen und Anlagen ermöglicht langfristig eine gepflegte Umgebung.
- Den Bewohnenden werden das Bett, der Schrank sowie der Fernseher (Emmenfeld und teilweise Alp) von der BZE AG zur Verfügung gestellt. Die übrige Zimmereinrichtung ist

individuell im Rahmen des Platzangebotes gestaltbar.

Es besteht die Möglichkeit, zusätzliche Möbel, Geräte (Kühlschrank, Kaffeemaschine, Klimagerät) zu mieten.

- Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen bitten wir Sie, auf Teppiche im Zimmer zu verzichten.
- Beim Aufhängen von Bildern sind die Mitarbeitenden des Teams Facility Management gerne behilflich. Bitte verzichten Sie auf Nägel oder Schrauben in den Wänden.
- Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, alle Fenstergeländer von Pflanzen und Gefässen frei zu halten.
- Bitte melden Sie Schäden und Mängel im Zimmer oder am Mobiliar.
- Für Schäden, welche die übliche Abnutzung übersteigen, übernehmen Sie die Haftung.
- Der Aufenthalt in den Technik-, Wirtschafts- und Mitarbeiter-räumen ist Mitarbeitenden vorbehalten.

### 5. Schlüssel

Sollten Sie Ihren Schlüssel verlieren, wird Ihnen die Ersatzbeschaffung in Rechnung gestellt.

### 6. Haustiere

Das Halten von Haustieren ist nicht gestattet.





#### 7. Wäsche, Kleider und Näharbeiten

Die Lingerie ist dafür besorgt, die private Wäsche sauber und fachgerecht aufzubereiten. Die Wäschestücke werden gegen Verrechnung sorgfältig gekennzeichnet.

#### 8. Lärm

Bitte vermeiden Sie übermäßigen Lärm im ganzen Haus. Radio- und Fernsehapparate bitte auf Zimmerlautstärke einstellen.

#### 9. Besucher

Besuchende sind jederzeit herzlich willkommen. Bitte nehmen Sie auf die Mitbewohnenden Rücksicht.

#### 10. Ansprechpersonen

Bitte richten Sie persönliche Anliegen, Fragen und Wünsche sowie Anregungen von Angehörigen an die Pflegeberaterin/ den Pflegeberater oder die tagesverantwortliche Person der jeweiligen Pflegeabteilung.

#### 11. Alkohol

Bei uns gilt: Alkoholkonsum mit Mass. Wir schützen Sie und unsere Mitarbeitenden vor untragbaren Belastungen und gefährlichen Eskalationen. Als Alternative bieten wir alkoholfreie Getränke an.



#### 12. Lebensmittel

Lebensmittel müssen bei der BZE AG nach den gesetzlichen Vorgaben gelagert werden.

#### 13. Sonderkost und spezielle Wünsche

Spezial-/Sonderkost servieren wir gegen ärztliche Verordnung und Verrechnung des Mehraufwandes. Spezielle Wünsche werden nach Möglichkeit erfüllt. Der entstehende Mehraufwand wird verrechnet.

#### 14. Abwesenheiten

Bitte melden Sie Abwesenheiten, Ferien oder geplante Spitalaufenthalte dem Pflege-Team.

#### 15. Post

Die eingehende Post wird Ihnen auf Ihr Zimmer zugestellt.

#### 16. Bargeldloses Bezahlen

Wir bieten Ihnen an, eine Prepaid-Karte für bargeldloses Bezahlen (z.B. Kiosk) zu beziehen.

#### 17. Trinkgelder und Geschenke

Trinkgelder und Geschenke bei der BZE AG sollen allen Mitarbeitenden gleichermassen zu Gute kommen. Hierfür gibt es ein Mitarbeiterkonto. Mitarbeitenden ist es nicht gestattet, persönliche Gelder und Geschenke entgegenzunehmen.

#### 18. Hilfsmittel

Hilfsmittel wie Rollator, Rollstuhl usw. stellt Ihnen die BZE AG kostenlos zur Verfügung. Bitte retournieren Sie extern gemietete Hilfsmittel vor Ihrem Eintritt an die Mietstelle.

#### 19. Prothesen und Hörgeräte

Die BZE AG übernimmt keine Haftung bei Verlust von Prothesen und Hörgeräten.

#### 20. Sicherheit

Einzelne Zonen des Zentrums, dazu gehören Ein- und Ausgänge, werden aus Sicherheitsgründen mittels Kamera überwacht. Die Zugangstüren zu einzelnen Bereichen können elektronisch gesichert werden. Aufgrund Brandgefahr dürfen im ganzen Haus keine Kerzen angezündet werden. Im Weiteren ist es nicht erlaubt, Heizkissen, Heizdecken oder Heizöfen zu benutzen. Die Kosten eines Feueralarms infolge von Kerzenrauch, Brand von unbeaufsichtigten Kerzen oder defekten Heizgeräten werden dem Verursacher in Rechnung gestellt.

#### 21. Rauchen

Im ganzen Haus gilt striktes Rauchverbot. Davon ausgenommen ist der speziell gekennzeichnete Raucherraum. Feueralarm durch Rauchen wird dem Verursacher in Rechnung gestellt.



#### 22. Brandfall

Das Haus und die Zimmer sind mit einer automatischen Brandmeldeanlage ausgerüstet. Schliessen Sie im Brandfall die Türen und Fenster und benützen Sie keinen Lift. Ihre Sicherheit ist uns sehr wichtig, daher müssen im Brandfall alle Weisungen der Mitarbeitenden befolgt und Ruhe bewahrt werden.

#### 23. Mietmöbel und technische Geräte

Sie haben die Möglichkeit, einzelne Möbelstücke bei der BZE AG für ihr Zimmer zu mieten. Technische Geräte wie Kühlschrank, Kaffeemaschine, etc. müssen bei der BZE AG bezogen werden.

#### 24. Einhaltung der Hausordnung

Wir danken Ihnen herzlich für das Einhalten der Hausordnung. Sie tragen damit zu einem sicheren und für alle behaglichen Zusammenleben in unseren Zentren bei.

## ...IM KREISE VON FREUNDEN





## KONTAKTPERSONEN

Wir sind gerne für Ihre Fragen, Wünsche und Anregungen da. Bitte wenden Sie sich an das Pflegefachpersonal Ihrer Abteilung oder an eine der untenstehenden Kontaktstellen.

Eine transparente und situationsgerechte Kommunikation mit Ihnen und den Ihnen nahestehenden Personen hat für uns oberste Priorität. Zögern Sie nicht, mit uns in Kontakt zu treten.

Die Geschäftsleitung begrüsst Sie und Ihre Gäste jeweils an jedem letzten Samstag und Sonntag des Monats am Empfang des Alp und Emmenfeld Betagtenzentrums persönlich.

Die CEO der BZE AG, Nadja Rohrer, erreichen Sie unter [nadja.rohrer@bzeag.ch](mailto:nadja.rohrer@bzeag.ch) oder via 041 268 56 56.

Alp Angebot	Kontaktperson	Telefon
Informationen/ Dienstleistungen	Empfang	041 268 56 56
Administrative/finanzielle Fragen zum Aufenthalt	Eintrittsberatung	041 268 55 15
Menüwünsche	Leitung Team Hotellerie auf der Pflege	041 268 71 96
Restaurant Alpissimo	Leitung Team Restauration	041 268 73 75
Fragen zur Reinigung/ Lingerie	Reinigung	041 268 71 98 041 268 71 99
Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen	Beratungsdienst	041 268 55 18
Kontaktstelle Alter Emmen	Nadja Hecht	041 268 55 25
Fachstelle Freiwilligen- koordination	Karin Blum	041 268 55 36

Emmenfeld Angebot	Kontaktperson	Telefon
Informationen/ Dienstleistungen	Empfang	041 268 56 56
Administrative/finanzielle Fragen zum Aufenthalt	Eintrittsberatung	041 268 55 15
Menüwünsche	Leitung Team Hotellerie auf der Pflege	041 268 50 68
Restaurant Schlemmerei	Leitung Team Restauration	041 268 50 50
Fragen zur Reinigung/ Lingerie	Reinigung	041 268 59 26 041 268 59 13
Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen	Beratungsdienst	041 268 55 18
Kontaktstelle Alter Emmen	Nadja Hecht	041 268 55 25
Fachstelle Freiwilligen- koordination	Karin Blum	041 268 55 36



## DIENSTLEISTUNGEN

### Alp Empfang

Schalteröffnungszeiten Montag bis Sonntag 08.30 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

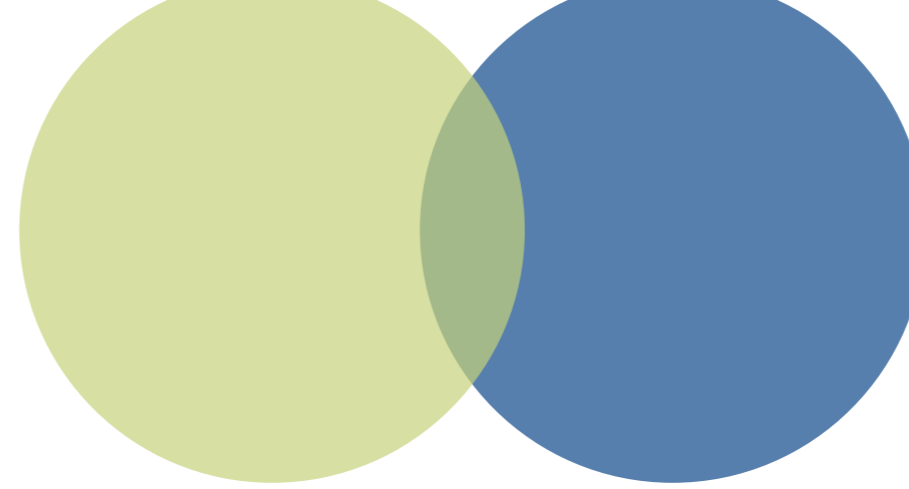
<b>Arzt</b>	Arztvisiten	Abteilungen
<b>Sozialberatung</b>	nach Voranmeldung	Abteilungen
<b>Gottesdienst katholisch</b>	Kapelle	Erdgeschoss
<b>Gottesdienst reformiert</b>	Kapelle	Erdgeschoss
<b>Bibliothek</b>	öffentlich zugänglich	Erdgeschoss
<b>Coiffeur</b>	nach Voranmeldung über Abteilung oder direkt	Terrassengeschoss Ost
<b>Fitnessraum</b>	Für Bewohnende in Begleitung der Fitnesstrainerin zugänglich	Gartengeschoss Ost
<b>Kosmetische Fusspflege</b>	nach Voranmeldung über Abteilung	Terrassengeschoss Ost
<b>Nagelpflege/ Kosmetik</b>	nach Voranmeldung über Abteilung	Haus Mattli
<b>Alltagsgestaltung</b>	nach Absprache	Übersicht Seite 10
<b>Veranstaltungen</b>	nach Absprache	Übersicht Seite 12

### Emmenfeld Empfang

Schalteröffnungszeiten Montag bis Sonntag 08.30 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

<b>Arzt</b>	Arztvisiten	Abteilungen
<b>Sozialberatung</b>	nach Voranmeldung	Abteilungen
<b>Gottesdienst katholisch</b>	Raum der Stille	Erdgeschoss
<b>Gottesdienst reformiert</b>	Raum der Stille	Erdgeschoss
<b>Bibliothek</b>	öffentlich zugänglich	4. Obergeschoss
<b>Coiffeur</b>	nach Voranmeldung über Abteilung	Erdgeschoss
<b>Fitnessraum</b>	Für Bewohnende in Begleitung der Fitnesstrainerin zugänglich	Fitnessraum UG
<b>Kosmetische Fusspflege</b>	nach Voranmeldung über Abteilung	Erdgeschoss
<b>Alltagsgestaltung</b>	nach Absprache	Übersicht Seite 10
<b>Veranstaltungen</b>	nach Absprache	Übersicht Seite 12





## SEELSORGE

Im Alp und Emmenfeld Betagtenzentrum haben Sie als Bewohnerin oder Bewohner die Möglichkeit, für Ihre spirituellen Anliegen Besuche von römisch-katholischen oder reformierten Seelsorgern in Anspruch zu nehmen. Die seelsorgerische Betreuung ermöglicht Ihnen Begleitung in Lebens- und Glaubensfragen und soll Ihnen Kraft spenden.

Die regelmässigen seelsorgerischen Besuche ergänzen die wöchentlich angebotenen Gottesdienste beider Konfessionen sowie die verschiedenen Bräuche des Kirchenjahres.

Jährlich findet in beiden Häusern auch eine Krankensalbungsfestfeier statt.

### Seelsorge Alp Betagtenzentrum

- römisch-katholisch: 079 899 50 52 (Walter Amstad)
- evangelisch-reformiert: 041 280 15 71  
(Ref. Pfarramt Gerliswil)
- Missione Cattolica Italiana: 041 269 69 69

### Seelsorge Emmenfeld Betagtenzentrum

- römisch-katholisch: 041 552 60 75 (Nana Amstad-Paul)
- evangelisch-reformiert: 041 260 44 10
- Missione Cattolica Italiana: 041 269 69 69

## FREIWILLIGE

Freiwillige Mitarbeitende leisten einen unbezahlbaren Mehrwert für die BZE AG. Freiwillige leisten unentgeltlich Einsätze entlasten, ergänzen und unterstützen. Sie tragen zur Ihrer ganzheitlichen interdisziplinären Betreuung bei. Bei der BZE AG besteht eine breite Palette von Aktivitäten durch Freiwillige, die Sie wahrnehmen können:

- Besuchs- und Begleitdienst unter dem Patronat des Vereins «Freunde und Gönner» (Begleitung Spaziergänge, Einkaufen, Veranstaltungen, Restaurationen, Ausflüge, Vorlesen, Jassen, Spielen, Singen, etc.)
- Jass-Gruppe
- Sing-Gruppe
- Lotto-Gruppe
- Gruppe für Geburtstagsfeiern
- Kirchenbereich
- Begleitdienst für Sterbende und Schwerkranken
- Fahrdienst
- Event-Freiwillige bei speziellen Veranstaltungen

Profitieren Sie von Freiwilligenaktivitäten, es lohnt sich.

Sie kennen jemanden, der sich gerne freiwillig engagieren möchte, dann gibt die Freiwilligenkoordinatorin, Karin Blum, unter [karin.blum@bzeag.ch](mailto:karin.blum@bzeag.ch) oder 041 268 55 36 gerne Auskunft.





## VEREINE

### Freunde und Gönner des Alp und Emmenfeld Betagtenzentrums

Die Mitglieder der beiden Vereine engagieren sich freiwillig für Ihr Wohlergehen am jeweiligen Standort. Ehemalige Mitarbeitende und Angehörige bleiben den Betagtenzentren mit einer Mitgliedschaft verbunden und werden regelmässig über Neuerungen informiert.

### Bewohnerfonds des Alp und Emmenfeld Betagtenzentrums

Die Vereine bezwecken die Äufnung, Verwaltung und Vergabe von Spendengeldern und Gönnerbeiträgen, welche zum Wohl der Bewohnenden einzusetzen sind. Ein Vorstand von fünf Personen entscheidet über die Vergabe von Spendengeldern und Gönnerbeiträgen.

- Bewohnerfonds des Alp Betagtenzentrums  
Luzerner Kantonalbank, PC 60-41-2,  
Verein «Bewohnerfonds Alp Betagtenzentrum»  
IBAN CH60 0077 8010 7537 3840 4
- Bewohnerfonds des Emmenfeld Betagtenzentrums  
Luzerner Kantonalbank, PC 60-41-2,  
Verein «Bewohnerfonds Emmenfeld Betagtenzentrum»  
IBAN CH56 0077 8010 7034 7200 9





Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen der  
BZE AG:

Zum Blog mit Geschichten aus unseren Häusern



Erfahren Sie mehr über unsere Veranstaltungen



Gaumenfreuden gefällig? Zum Restaurant Alpissimo



Schlemmen in Emmen? Zum Restaurant Schlemmerei





Betagtenzentren Emmen AG  
Kirchfeldstrasse 23  
6032 Emmen  
041 268 56 56  
[info@bzeag.ch](mailto:info@bzeag.ch)  
[www.bzeag.ch](http://www.bzeag.ch)

Emmenfeld Betagtenzentrum  
Kirchfeldstrasse 27  
6032 Emmen

Alp Betagtenzentrum  
Haldenstrasse 49  
6020 Emmenbrücke